

LEXEMIC REPRESENTATION OF ENGLISH PHRASAL VERBS FROM THE PERSPECTIVE OF MULTILINGUAL LEARNERS IN THE PROCESS OF ACQUIRING NEW PHRASAL VERBS

Hari Supriono

Abstrak

Kajian frasa kata kerja dalam Bahasa Inggris yang merupakan komponen penting dalam pembelajaran kosa kata mempersyaratkan para pelajar memiliki pemahaman yang memadai akan betapa rumitnya memahami leksikon. Dari kaca mata pelajar berlatar-belakang multi-bahasa, kajian semacam ini akan terhalang oleh adanya perbedaan representasi leksikon dari bahasa pertama ke bahasa kedua dan sebaliknya. Karya tulis ini mencoba menggunakan representasi skematik dari leksikon guna memilah frasa kata kerja ke dalam beberapa tingkatan kesukaran setelah diperbandingkan dengan perwujudan dari lexeme-nya dalam bahasa pertama (Bahasa Indonesia). Pemilahan ini diharapkan bisa digunakan untuk menarik kesimpulan terkait pemerolehan frasa kata kerja dan, selanjutnya, terkait pengajaran frasa kata kerja Bahasa Inggris sebagai bahasa asing. Lebih lanjut, pentingnya pemahaman akan bahasa pertama bisa menempatkan para pengajar Bahasa Inggris yang bukan penutur asli Bahasa Inggris pada status dan penghargaan yang semestinya seperti yang disuarakan oleh pendukung paradigma *World Englishes*, yang berpandangan bahwa tujuan belajar Bahasa Inggris adalah terbangunnya kemampuan berkomunikasi lintas budaya menggunakan Bahasa Inggris sebagai *lingua franca*.

Keywords: lexicon, phrasal verbs, communication, World Englishes.

Second language acquisition (SLA) has been termed ideal to conclude language learning processes experienced by adults, regardless of the number of language systems underlying themselves (Ellis, 1987; Dörnyei, 2005). The acquisition process guarantees more result than same process. Such is an excellent choice despite its being over simplifying (Klein, 1986; Yule, 2001; Gass and Selinker, 2009). The dichotomy however agrees on several areas including the presence of native speaker and the role of the learners learning for the optimal input one encounters and how these inputs correlate with the goal of the process,